

5. *Krukovskaja Yu. Yu.* Semantiko-stilisticheskaya harakteristika bibleyskih frazeologizmov [Semantic and stylistic characteristic of bible phraseological units]. 2011. URL: <http://www.albest.ru>
6. *Ganeev B. T.* Protivorechiya v yazyke i rechi [Contradictions in language and the speech]: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Ufa, 2004. S. 35.
7. *Vorob'eva O. A.* O sposobah realizatsii ironii na leksicheskom urovne [About ways of realization of irony at the lexical level] // Aktual'nye problem russkogo yazyka: materialy konf., posvyashchennoy 70-letiyu CHGPU. Chelyabinsk, 2005. S. 18.
8. *Shanskiy N. M., Zimin V. I., Filippov A. V.* Opyt etimologicheskogo slovary russkoy frazeologii [Experience of the etymological dictionary of the Russian phraseology]. M., 1987.
9. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi [The bible word in our speech] / Slovar'-spravochnik. SPb, 1998.
10. Vechnye istiny. Krylatye slova, poslovitsy i pogovorki bibleyskogo proiskhozhdeniya [Eternal truth. Winged words, proverbs and sayings of the Bible origin] / sost. V. Mel'nikov. URL: http://www.orthedu.ru/site_news/937-10.html
11. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov [Encyclopedic dictionary of bible phraseological units]. M., 2010.
12. *Kochedykov L. G., Zhil'cova L. V.* Kratkiy slovar' bibleyskih frazeologizmov (bolee 350) [Short dictionary of bible phraseological units (more than 350)]. URL: <http://www.bible-center.ru/ru/dict/phrases/000>
13. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 566.
14. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 85.
15. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi ... S. 42–43.
16. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi ... S. 100.
17. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 439.

УДК 808.1

Л. А. ИСАЕВА,
доктор филологических наук,
профессор Кубанского
государственного университета

С. А. КАЛИНИНА,
кандидат филологических наук,
преподаватель Государственного
морского университета
им. адмирала Ф. Ф. Ушакова

ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛИЗИРОВАННОГО ПОНЯТИЯ *ТЕАТР* В РУССКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА

В статье проводится анализ лексикографического материала, репрезентирующего концепт *театр* в русской языковой картине мира: выявляется синонимический ряд лексемы «театр»; выделяются лексико-семантические группы, а также фразеологические и паремиологические единицы, входящие в структуру концепта *театр*.

Ключевые слова: концепт *театр*, фразеологическая единица, паремиологическая единица, лексико-семантическая группа.

УДК 808.1

L. A. ISAEVA,
doctor of Philological sciences,
professor of Kuban State University

S. A. KALININA,
candidate of Philological sciences,
teacher of Admiral Ushakov
Maritime State University

LEXICO-PHRASEOLOGICAL REPRESENTATION OF THE CONCEPT *THEATRE* IN THE RUSSIAN NATIONAL PICTURE OF THE WORLD

Article analyses lexicographical material of the concept *theatre* in the Russian linguistic picture of the world: reveals a number of synonyms of lexeme «theatre»; singles out lexical-semantic groups as well as phraseological and paremiological units within the structure of the concept *theatre*.

Key words: concept *theatre*, phraseological unit, paremiological unit, lexical-semantic group.

Концепт *театр* является одним из значимых культурных концептов, входящих в область национальной концептосферы языков. Именно в нём в большей степени проявляется антропоцентризм языковой картины мира, так как концепт *театр* более чем какой-либо другой связан с человеческой личностью, для которой важное место в жизни занимает элемент игры.

Во все времена театр осознавался как наиболее демократическая, обращённая к обществу в целом и доступная низшим сословиям форма искусства – в отличие от литературы, имеющей «элитарный» характер и требующей более высокого уровня развития интеллектуальных способностей у человека. Однако в то же время это противоречивое, нуждающееся в широкой интерпретации, понятие в сознании носителей разных языков мыслится в широком поле культурологических, социологических, политологических, философских и искусствоведческих знаний.

Театр – один из наиболее многозначных и полифункциональных концептов, существующий на всем протяжении человеческой истории – от античности до современности. Это собственно драма как произведение для сцены, спектакль, игра, неестественное поведение; место действия, художественный образ, сюжетобразующая метафора, аллюзия, мотив, тема [1].

Согласно точке зрения И. В. Азеевой, в связи с тем, что «научное понятие рассматривает театр как вид искусства, сущностью которого является художественное отражение жизни через драматическое действие, как правило, совершаемое перед зрителем» [2], этот феномен во всех его смыслах становится значимой частью философского, эстетического, психологического, литературоведческого знания на различных уровнях интерпретации, направленных на осмысление сценического искусства. Можно говорить и о лингвистической концептуализации данного понятия, входящего в область национальной концептосферы любого языка.

В России драма как феномен культуры в привычном для нас виде появился в конце XVII столетия с началом «обмирщения» искусства, ранее бытовали только отдельные его элементы. Получив широкое распространение, понятие театра закрепилось в языке, приобрело дополнительную смысловую нагрузку и концептуализировалось, репрезентируя представление о сцене в сознании народа.

В русском языке лексема «театр» представлена восьмью семами: четырьмя базовыми («искусство», «учреждение», «здание», «драматургия») и четырьмя периферийными («анатомический театр», «театр военных действий», «сцена», «спектакль»). Их анализ показывает: театр воспринимается главным образом как искусство, а уже потом как здание, где происходят различные мероприятия. Зрелищность в отечественных лексикографических источниках выведена за пределы словарных дефиниций.

Понятийная составляющая концепта *театр* может быть выявлена и при исследовании синонимических парадигм, отражающих концептуальные признаки лексемы-доминанты. В русском языке прослеживается несколько соответствующих синонимических рядов: восемь сем репрезентированы четырьмя синонимическими парадигмами с относительно небольшим количеством слов:

- сема 'здание' – «комедия», «драма», «опера», «мюзик-холл»;
- сема 'искусство' – «Мельпомена», «храм искусства», «храм Мельпомены»;
- сема 'сцена' – «сцена», «подмости»;
- сема 'спектакль' – «представление», «зрелище», «постановка», «лицедейство».

Однако построение номинативного поля концепта предполагает не только изучение номинаций разновидностей денотата и дефинитивное исследование его ключевого репрезентанта, но и лингвистический анализ наименований отдельных признаков концепта, обнаруживающихся в различных ситуациях его обсуждения: атрибутивных сочетаниях, метафорических конструкциях, фразеологических и паремиологических единицах, афоризмах и т.д., которые позволяют пополнить наши представления о структуре изучаемого концепта и его национально-культурной специфике. Иными словами, исследование концепта «представляет собой установление и описание совокупности всех языковых средств, номинирующих концепт и его отдельные признаки» [3]. М. В. Пименова отмечает: «Концепт объективируется различными языковыми знаками, разные авторы выражают одни и те же признаки концептов разнообразными языковыми средствами. Полное описание того или иного концепта, значимого для

определённой культуры, возможно только при исследовании наиболее полного набора средств его представления» [4].

Одним из путей изучения концептов является анализ внутренней формы лексических единиц, которые и раскрывают сущность концепта. Каждая лексема, репрезентирующая фрагмент концептосферы, не только раскрывает сущность концепта через содержательную сторону языкового знака, но и несёт в себе определённый блок памяти, включающий опыт и знания, полученные индивидом и национально-культурным социумом в ходе исторической и социальной деятельности, что может быть выявлено только через историко-этимологический и семантический анализ. Мы выделили 8 лексико-семантических групп (ЛСГ), в структуру которых входят 271 языковая единица русского языка:

- театр как организация;
- театр как здание или место, где проводятся зрелищные мероприятия;
- театр и драматургия;
- театрально-постановочный процесс;
- театр как форма отдыха и времяпрепровождения;
- театральная среда;
- театральная и сценическая жизнь актёра;
- зрители.

В русской лингвокультуре только 271 языковая единица репрезентирует концепт *театр*. Это, возможно, связано с тем, что церковь как один из важных государствообразующих институтов России формировала негативное отношение к этому виду искусства, и оно долгое время не пользовалось такой популярностью и любовью, как в других странах.

В русском языке наиболее важной ЛСГ является «Театральная и сценическая жизнь актёра». В данной ЛСГ концепта *театр* семантика лексем отражает внутренний мир актёрской профессии, связанный с уходом актёра внутрь себя, с работой его мысли и поиском путей создания сценического образа, таких как *публичное одиночество, переживание, перевоплощение, сверхзадача, сквозное действие* и др.

Также широко представлена ЛСГ «Театр как форма отдыха и времяпрепровождения». Единицы, входящие в структуру данной группы, позволяют выявить такие характерные признаки театра, как его многожанровость, разноплановость и экспериментальность вместе с по-прежнему существующими классическими формами: *пантомима, мелодрама, трагикомедия, комедия нравов, мистерия, историческая драма, опера, балет, пародия, оперетта, театр абсурда, эпический театр, кабаре, ледовое шоу, варьете* и т. д.

Количественное и процентное распределение ЛСГ представлено в Таблице 1.

Следует отметить, что перечень лексем, репрезентирующих данный концепт, – это открытый список, который может быть расширен.

В русском языке концепт *театр* представлен не только лексическими единицами и лексическими сочетаниями, но и фразеологическими оборотами, которые всегда отражают менталитет нации, её национальное самосознание и особенности культурно-исторического развития.

Таблица 1

Распределение языковых единиц в структуре концепта *театр*

Лексико-семантическая группа (ЛСГ)	Языковые единицы	
	Общее количество	%
Театр как организация	15	5,5
Театр как здание или место, где проводятся зрелищные мероприятия	37	13,7
Театр и драматургия	14	5,2
Театрально-постановочный процесс	25	9,3
Театр как форма отдыха и времяпрепровождения	34	12,5
Театральная среда	23	8,5
Театральная и сценическая жизнь актёра	63	23,2
Зрители	60	22,1
Итого:	271	100

Следует отметить, что перечень лексем, репрезентирующих данный концепт, – это открытый список, который может быть расширен.

В русском языке концепт *театр* представлен не только лексическими единицами и лексическими сочетаниями, но и фразеологическими оборотами, которые всегда отражают менталитет нации, её национальное самосознание и особенности культурно-исторического развития.

В ходе проведённого исследования нами было выделено 40 фразеологических и паремиологических единиц, компонентами которых являются 14 лексем, репрезентирующих концепт *театр*, причём большинство из них могут быть актуализированы как знаки театральности.

Компонентами фразеологических единиц, репрезентирующими русский концепт *театр*, являются лексемы *сцена, занавес, завеса, кулиса, игра, играть, роль, личина, шут, арена, трагедия, комедия, скоморох*. Наиболее широко представлены фразеологизмы с компонентом *шут*: *шут шутком, сломать шута, шут гороховый, разыгрывать, строить и т.п. шута горохового, шут возьми (дери), шут с ним, ни шута не знать (не смыслить), шут его знает* и др. Эта лексема является устаревшей номинацией актёра, что позволяет говорить о культурно-исторической обусловленности данного концепта.

Большая часть ФЕ с компонентами-лексемами, репрезентирующими театральную сферу, характеризует ту или иную жизненную ситуацию с позиций театральности. Эта категория оценивается негативно, рассматривается как нечто заслуживающее пренебрежения и неодобрения. В ходе проведённого исследования нами было выделено 40 фразеологических и паремиологических единиц, компонентами которых являются 14 лексем, репрезентирующих концепт *театр*. Их количественное распределение представлено нами в таблице 2.

Таблица 2

Распределение фразеологических и паремиологических единиц в структуре концепта *театр*

Компонент	Фразеологические и паремиологические единицы (ФЕ)	
	Количество	%
Театр	2	5
Сцена	3	7,5
Кулиса	1	2,5
Занавес	1	2,5
Завеса	4	10
Игра	1	2,5
Играть	2	5
Роль	8	20
Шут	11	27,5
Личина	1	2,5
Арена	1	2,5
Трагедия	1	2,5
Комедия	1	2,5
Скоморох	3	7,5
Итого:	40	100

Таким образом, как показал анализ лексикографического материала, в русском языке концепт *театр* имеет большое количество средств вербализации.

Анализ синонимических парадигм, отражающих концептуальные признаки лексемы-доминанты, показал, что в русском языке количество лексических единиц и синонимических рядов, репрезентирующих семы концепта *театр*, не слишком велико: восемь сем репрезентированы четырьмя синонимическими парадигмами с довольно небольшим числом лексем. В то же время в русской лингвокультуре можно выделить единицы театральности, обладающие национально-культурной спецификой и раскрывающие менталитет русской нации, что является крайне важным и необходимым для понимания национальной специфики концептосфер в эпоху глобализации и становления «диалога культур».

Литература

1. *Липнягова С. Г.* Концепт «театр» в английском романе XX века // Вестник Красноярского государственного университета. 2006. № 6. С. 284.
2. *Азеева И. В.* Концепт театра и традиция философского знания (к проблеме формирования теории театра в XX веке) // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. 2008. № 11. С. 86.
3. *Попова З. Д., Стернин И. А.* Когнитивная лингвистика. М., 2007. С. 176.
4. *Пименова М. В.* Душа и дух: особенности концептуализации. Кемерово, 2004. С. 12.

References

1. *Lipnyagova S. G.* Kontsept «teatr» v angliyskom romane XX veka [Concept «theater» in English novel of the 20th century] // Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo universiteta. 2006. № 6. S. 284.
2. *Azeyeva I. V.* Kontsept teatra i traditsiya filosofskogo znaniya (k probleme formirovaniya teorii teatra v XX veke) [Concept of theatre and tradition of philosophical knowledge (to the problem of theatre theory formation in twentieth century)] // Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta imeni A. I. Gertsena. 2008. № 11. S. 86.
3. *Popova Z. D., Sternin I. A.* Kognitivnaya lingvistika [Cognitive Linguistics]. M., 2007. S. 176.
4. *Pimenova M. V.* Dusha i duh: osobennosti kontseptualizatsiy [Soul and spirit: features of conceptualization]. Kemerovo, 2004. S. 12.

